

# はーとふる

Vol.2

NPO 法人 石狩国際交流協会



1年間を通して、当協会のさまざまな行事が数多く新聞に掲載されました。そのほんの一部です。

- ① 彭州市書画家作品展覧会開催
- ② ダンパパーティ開催
- ③ 姉妹都市キャンベルバーとの交流紹介
- ④ ロシア語会話集完成
- ⑤ 02' 留学生市長表敬訪問
- ⑥ 留学生にきいちゃおう！セサ開催
- ⑦ 国際交流クリスマスパーティ
- ⑧ アニメ/キャンベルバー市訪問の旅
- ⑨ 彭州市訪問団来訪

## 国際交流 クリスマスパーティ 開催報告

国際交流クリスマスパーティが12月14日(土)、りんくるにて行われました。今回は、より多くの人たちにクリスマスの楽しさを知ってもらい、外国の方と交流できる良い機会になったらという思いで、初めて一般の方を対象に募集しました。

果たして何人の子供たちが来てくれるのかというスタッフの心配をよそに、予想をはるかに超える約200人の親子が参加してくれました。

会場は手作りの装飾や、留学生扮するサンタクロースが登場し、クリスマスモード満点の中、大いに盛り上がりました。

当日は6名のA.E.T.(英語教師アシスタント)がフェイスペインティングやカナダ式ゲームを担当し、子ども達と楽しい時間を過ごしたようです。その他、クラフトづくり、ゲーム、サンタとの写真撮影、飲食コーナーなどたくさんのお楽しみが並び、楽しい、おいしいひと時を過ごしました。

### 広がる、国際交流の輪！ ワールド・ユース・フェスト・イン・ホッカイドウ ホームステイ受け入れ報告

道内の青少年と諸外国の青少年との交流を通じて、国際的視野を広げ、異文化理解を深めることを目的に開催されたこのプログラムに参加したタイ出身のフェヌ・チャイスリハ君を石狩在住の鈴木 淳一さんファミリーが2泊のホームステイ受け入れをしました。フェヌ君は14歳で英語を上手に話し、タイの楽器演奏が特技です。お風呂の湯船で体を洗ったりと、ちょっとしたハプニングはあったものの、日本のお祭りに行ったりと充実した時を過ごしたようです。子ども達も自由研究でタイについて調べたりと、一つの小さな交流が、これからの子ども達が大きな視野をもつ良い機会になりました。



そして、忘れられないのが演奏会。札幌稲西高校の生徒達が一生懸命練習してくれたクリスマスソングを披露し、子ども達と一緒に歌いました。またイラン出身のパイラムさんによる弦楽器演奏の素敵な音色を聴きながら、あつと言う間に時が過ぎて行きました。

最後の締めくくりは、プレゼント争奪ビンゴゲーム！会場全体が盛り上がる中、パーティは無事終了しました。

ご協力いただいたボランティアスタッフの皆様、本当にありがとうございました。そして、遊びに来てくださった皆様、これからも外国の方と交流できる機会を提供していきたいと思っておりますので、また遊びに来てください！

『はーとふる』  
発行・編集  
石狩国際交流協会・広報部会  
事務局  
石狩国際交流協会内  
〒061-3218  
石狩市花畔2条1丁目9-1  
北ガスプラザ2F  
TEL (0133) 64-5931  
FAX (0133) 64-5932  
E-mail: iia@dream.ocn.ne.jp

編集後記

▼この春、カナダから小さな大使たちがやってきます。この事業は87年から続いている事業で、これまでたくさんの子供たちが西国を行き来しています。▼太平洋という大きな海に隔たれながら隣国である日本とカナダでは人が自由に行き来してはいますが、小さな海の前向こうの隣国である北朝鮮とは往來どころか緊張が高まるばかりです。▼専用機から降り立った際のこと。▼わびた表情が印象に残った北朝鮮による拉致被害者たち。時間が経つにつれ、その顔を緊迫させていた力が抜け、明るく輝いていくのが映像を通じてよく見て取れます。▼朝鮮半島やイラクなどをめぐり、国際情勢は異常ともいえる状況。カナダ、ロシア、中国の友人はどんな思いを抱いているのだろう、そして私たちに何が出来るのだろう、なんて思う1年の始まりです。(S・T)







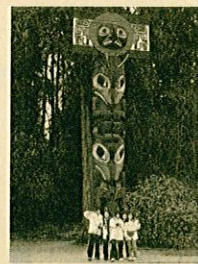
＊ 記念事業スケジュール ＊

今回の姉妹都市提携記念にあたり、さまざまな記念事業を開催していきますので、ぜひ参加して国際交流や姉妹都市を身近に感じてください。事業の詳しい内容については、今後お知らせしていきます。

Table with 3 columns: 日程 (Date), 事業名 (Event Name), 内容 (Content). Rows include: 留学生・ヤングアンバサダー写真展, ロシア講演会, カナダ講演会 & スピーチコンテスト, トーテムポールの塗り替え, ワニノ市訪問の旅, 英語教室, 記念誌の発行, 小中学生絵画展, 訪問団受入れ, 記念式典・祝賀会, 国際交流パネル展, キャンベルリバー市訪問の旅.

キャンベルリバー市訪問の旅 参加者募集中

コースA: キャンベルリバーコース
コースB: キャンベルリバー and カナディアンロッキーコース
コースC: キャンベルリバー and ロサンゼルスコース
詳しくは、各コミセン・出張所・図書館・りんくるに設置しているチラシ(申込書添付)をご覧ください。申し込みは事務局まで
【事務局】TEL: (0133)64-5931 FAX: (0133)64-5932
e-mail: iia@dream.ocn.ne.jp



▲トーテムポール



▲鎮魂の碑と訪問団

平成14年度事業報告

国際交流掲示板

協会がNPO法人として活動を開始し、早いもので一年が過ぎようとしています。H12年協会設立、H13年三つの友好協会の統合・協会への一本化、H14年のNPO法人格取得...と変化の連続でした。高まる国際化のニーズにこたえていけるよう皆さんのご意見に耳を傾けていきたいと思っております。今年度は、最近会員及び市民の皆様から時々耳にする質問にこの場をお借りしてQ&A方式で答えてみたいと思います。



① 留学生にきいちゃおう!
4/3(水)中学生・高校生を対象にセミナーを行いました。最近協会に留学についての問合せや相談が増えたので留学を経験した先輩たちにいろいろ聞いてみよう!というこの企画。ホームステイはどのような?食べ物?など素朴な疑問から留学生生活で得たものは?日本の良いところは?など鋭い質問も飛び出しました。留学体験記を聞いたり、実際に英会話に挑戦したりしました。H14年度の高校交換留学生として奮闘中の留学生はこのセミナーの参加者でした。

② 外国語教室
英会話教室(5/10~7/26・全12回)
韓国語教室(9/15~10/31・全12回)
中国語教室(11/18~3/10・全12回)

③ ダンスパーティ
6/29(土)当協会がNPO法人(特定非営利活動法人)取得記念としてダンスパーティが花川南コミュニティセンターにて行われました。

④ 物品販売
農業まつり、アートウォーム、さけまつり会場で姉妹都市のロシアやカナダ、中国の物産を販売しました。

⑤ 彭州市訪問団受入
姉妹都市中国・彭州市から彭州丹城書画家の方々がお来訪し9月のさけまつりに参加しました。

Q 協会についていろいろな仕事をしていませんか?
A 色々しています。13人しかいない事務所なので、日々の経理や買出し、事務処理、企画に翻訳翻訳、力仕事、最近印刷業もそれに加えて各年度の事業の準備から運営後処理まで全てを行っています。
Q 協会の財源って全額市からの補助金+税金なの?
A 職員の給与は補助金で賄われていますが後はほとんど自己負担です。2つの事業を除いては事業や受託業務等で得た収入と会員の皆様の「会費」で運営されています。詳しくは年一度(5月)行われる定

協会なんでもQ&A

Q 人材登録ってなに?
A 語学やパソコン操作、イベント手伝い等様々な分野で協会を支えてくれる方たちを随時募集しています。登録している方には必要に応じて声をかけてお願いしています。最近ではイベント手伝いで中国語の方たちに行事のお手伝いをお願いしました。英語の方には主にヤングアンバサダー事業等で活躍して頂いています。
ただ、せっかく登録いただいているのに登録分野によっては声をかけられる機会がない方もいて、大変申し訳なく思っています。

SupporterS SupporterS SupporterS SupporterS

- H14年度新親法人会員
安全相互自動車学校
石狩産業株式会社
石狩市公務サービス株式会社
株式会社石狩緑化開発
伊藤組木材株式会社
有限会社 柏野印刷
コマツ北海道株式会社
札幌信用金庫石狩支店
佐藤水産株式会社
大栄地建工業株式会社
早来工営株式会社

SupporterS SupporterS SupporterS SupporterS

今後の課題として検討していきます。他にも協会について知りたいことなどありましたらいつでもお尋ねください。



今でも交流しています！

ロシアの友達



ゆかへ
書きたいことがありすぎて、何を書いて良いのかわかりません。誰か文通相手を探している人を知っていたら教えて下さい。私の名前はオリガ・ドブリニーです。...

1997年のワニノ市のスポーツ交流でお友達に。



もう1人スポーツ交流で出会ったカーチャさんとも文通をつけているという渡邊由佳さん

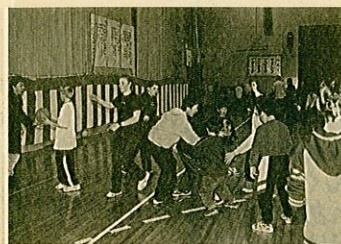


文通相手ワニノ市在住オリガ・ドブリニーさん

滞在日程

Table with 4 columns: Date, Activity, Time, Location. Rows include 3月18日 歓迎式, 3月19-20-22日 学校訪問・市内見学・文化体験など, 3月21-23日 ホストファミリーと交流, 3月23日 さよならパーティ, 3月24日 帰国見送り.

スポーツを通して交流を深めました。



ヤングアンバサダーがやってきた

カナダ・キャンベルリバーから今年も子供たちがやってきました。このヤングアンバサダー事業は1987年に始まり、以来多くの人たちが交流しています。...

滞在期間：3月18日（火）～24日（月）6泊7日
来訪人数：子ども（11～16歳）21名 大人（引率者）6名

姉妹都市のページ

メーガン・ボスマン 石狩での留学を終えて キャサリン・ローガン

日本でも過ごした1年は、人生の中で一番素晴らしい時間でした。普通に学校に通っていても体験できない事や学べない事、文化や言葉、生活を現地の人達とふれ合いながら体験しました。...

☆坪田 愛子 ☆谷崎 洋介 ☆クリス・アーミティジ ☆サマンサ・スコーガン

時間が経つのは本当に早いとすごく感じています。ほとんどこの生活にも慣れ、毎日楽しく過ごしています。友達もたくさんできて、色々友達と話ながら毎日英語の勉強をしています。...

気分はマルチリンガル
每号、姉妹提携都市の言葉を一言ずつ紹介するコーナーです。今回の一言は『ようこそ石狩へ』
カナダ：Welcome to Ishikari!
ロシア：обро пожаловать ИШКАР
中国：欢迎你来到石狩



実演を行っている管遺瑞さん

石狩市文化協会
2002年9月21日・22日と「石狩さけまつり」に合わせて中国四川省彭州市丹城詩書画院から著名な書画家が来石し、持参の書約60点・水墨画30点を「弁天会館」に於いて、展示会と併せて「揮毫会」を開催致しました。...

キャンベルリバー留学生奮闘記 彭州市との民間交流

石狩市文化協会
会長 山口 福司